

Перехід від Закону про пільги для шукачів притулку до Соціального кодексу SGB II або до основної соціальної допомоги

З 01.06.2022 року почнеться перехід від Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG) до базової системи забезпечення (основної соціальної допомоги) (SGB II або SGB XII). Українці-біженці переходять від Закону про пільги шукачам притулку (AsylbLG) до допомоги по безробіттю Другої Книги Соціального кодексу (SGBII) або до основної соціальної допомоги відповідно до Дванадцятій Книги Соціального кодексу (SGB XII).

Однак передумовою для переходу на систему пільг відповідно до SGB II або SGB XII є статус проживання відповідно до § 24 пункт 1 Закону про перебування (AufenthG) або фіктивна довідка відповідно до § 81 пункти 3 та 5 для столиці землі Потсдам.

Відповідно до правил захисту даних автоматична передача даних неможлива. З цієї причини необхідно подати нову заяву на отримання допомоги відповідно до SGB II (допомога по безробіттю II) або відповідно до SGB XII (основна соціальна допомога).

Будь ласка, зверніть увагу на те, що: Фінансова допомога відповідно до Закону про пільги шукачам притулку (AsylbLG) продовжуватиме виплачуватися до тих пір, поки не буде схвалено заяву на отримання допомоги по безробіттю II або основної соціальної допомоги. Різниця до виплат відповідно до SGB II або SGB XII буде також виплачена ретроспективно з початку дії права. Якщо у Вас ще немає статусу проживання / фіктивної довідки або Ваша заява ще не схвалена, Ви продовжуватимете отримувати фінансову підтримку від органа, відповідального за надання пільг шукачам притулку в столиці землі Потсдам.

Як тільки буде видано відповідний статус проживання, котрий вимагає з юридичної точки зору перехід на іншу систему пільг, то установа, відповідальна за надання пільг для шукачів притулку, особисто проінформує Вас про те, як діяти далі.

Хто куди переходить?

Це залежить насамперед від констеляції спільноти потреб. Якщо хоча б один член пільгової спільноти потреб працездатний і ще не досяг стандартного пенсійного віку, існує в основному право на допомогу по безробіттю II Другої Книги Соціального кодексу (SGBII).

Особи, які вже досягли встановленого законом пенсійного віку або постійно непрацездатні, отримують фінансову допомогу в рамках базової системи забезпечення (основної соціальної допомоги) відповідно до Дванадцятій Книги Соціального кодексу (SGB XII).

Стандартний пенсійний вік завжди залежить від року народження (зрівняй § 41 SGB XII)

Для осіб, народжених після 31-го грудня 1946 року, застосовуються такі вікові обмеження::

Для року народження після досягнення віку

1947	65 років та 1 місяць
1948	65 років та 2 місяці
1949	65 років та 3 місяці
1950	65 років та 4 місяці
1951	65 років та 5 місяців
1952	65 років та 6 місяців
1953	65 років та 7 місяців
1954	65 років та 8 місяців
1955	65 років та 9 місяців

1956	65 років та 10 місяців
1957	65 років та 11 місяців
1958	66 років
1959	66 років та 2 місяці
1960	66 років та 4 місяці
1961	66 років та 6 місяців
1962	66 років та 8 місяців
1963	66 років та 10 місяців
ab 1964	67 років.

Виняток: Особи, які вже отримують пенсію за віком в Україні, переходять безпосередньо до SGB XII (основна соціальна допомога). Це також стосується, якщо пенсія не виплачується або грошей в Німеччині немає.

Основною передумовою для надання пільг в обох системах пільг завжди є наявна потреба у допомозі, яка перевіряється відповідно до законодавчих норм.

Необхідно зробити наступні кроки:

Якщо Вам був наданий статус проживання відповідно до § 24, пункт 1 Закону про перебування (AufenthG) або була видана фіктивна довідка відповідно до § 81, пункти 3 та 5 для столиці землі Потсдам, необхідно зробити наступні кроки:

1. Заповніть заяву на отримання допомоги по безробіттю II або основної соціальної допомоги

1.1. Заява на отримання допомоги по безробіттю II

Якщо Ви працездатного віку і не маєте роботи, подайте заяву на отримання допомоги по безробіттю II Другої книги Соціального кодексу (SGB II). Заяву Ви можете зручно та швидко подати в цифровому вигляді на сайті www.jobcenter.digital. Тут Ви знайдете первинну заяву на отримання допомоги по безробіттю II, усі інші формуляри та багато іншої інформації на цю тему.

Заповніть заяву письмово німецькою мовою та німецьким шрифтом. Всі необхідні документи та докази Ви можете додати у вигляді скану або фото.

Крім того, Ви можете надіслати всі документи до центру зайнятості столиці землі Потсдам також і електронним шляхом через E-Mail або поштою.

Поштова адреса: Jobcenter Landeshauptstadt Potsdam, Horstweg 102-108, 14478 Potsdam

E-Mail: Jobcenter-Landeshauptstadt-Potsdam@jobcenter-ge.de

Зверніть, будь ласка, увагу: усі документи повинні пред'являтися на німецькій мові та мають бути написані німецьким шрифтом.

Якщо у Вас виникнуть запитання або Ви хочете з'явитися особисто, надішліть електронного листа на адресу Jobcenter-Landeskapital-Potsdam@jobcenter-ge.de або зателефонуйте на гарячу лінію служби за номером 0331 880 4000. Інформація та поради надаються німецькою мовою. Якщо Ви ще не володієте німецькою мовою і не маєте можливості отримати мовну підтримку, Ви можете скористатися цими каналами, щоб записатися на прийом до центру зайнятості. Тоді під час прийому буде матися у розпорядженні можливість перекладу.

Подання заяви на отримання допомоги на дитину

Якщо у Вашому домогосподарстві проживають діти, подайте заяву на отримання допомоги на дитину. Формуляри заяв та додаткову [інформацію можна знайти тут](#). Короткий пам'ятний лист на українській [мові Ви знайдете тут](#).

Заповнену заявку надсилайте поштою на адресу: Familienkasse Berlin-Brandenburg, 14465 Potsdam

1.2. Заява на основну соціальну допомогу (SGB XII)

Якщо Ви вже досягли стандартного пенсійного віку, подайте заяву на основну соціальну допомогу відповідно до [Дванадцятої Книги Соціального кодексу \(SGB XII\)](#). Заповніть коротку заяву на основну соціальну допомогу в письмовій формі та подайте її разом з усіма необхідними документами та доказами (як скан PDF або як фотографія з мобільного телефону) до міської адміністрації столиці землі Потсдам, робоча група у справах основної соціальної допомоги SGB XII (3833) електронним шляхом через E-Mail або поштою.

Поштова адреса: Stadtverwaltung der Landeshauptstadt Potsdam, z.Hd. AG 3833, Friedrich- Ebert-Str. 79/81, 144691 Potsdam:

E-Mail: grundsicherung@rathaus.potsdam.de

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що всі документи повинні пред'являтися на німецькій мові. Якщо у Вас виникнуть запитання або Ви хочете з'явитися особисто, надішліть електронного листа на адресу: grundsicherung@rathaus.potsdam.de. Інформація та поради надаються німецькою мовою.

2. Подайте заяву на членство в лікарняній / страховій касі за Вашим вибором

У Німеччині кожна людина повинна бути застрахована на випадок хвороби та на випадок потреби в догляді. При отриманні допомоги по безробіттю II (SGB II) існує обов'язок мати законне страхування на випадок хвороби та соціальне страхування на випадок потреби в догляді.

Будь ласка, негайно подбайте про своє страхове забезпечення. У Вас є два тижні на вибір страхування на випадок хвороби. Список усіх лікарняних / страхових кас у Німеччині можна знайти за такою адресою: <https://www.krankenkassen.de/gesetzliche-krankenkassen/krankenkassen-liste/> в Інтернеті

Зверніть, будь ласка, увагу: центр зайнятості не покриває витрати на медичне обслуговування осіб, що не мають страхування на випадок хвороби.

3. Відкрийте європейський банківський рахунок

Грошові виплати виплачуються на банківський рахунок безкоштовно. Тому, якщо у Вас його ще немає, Вам потрібно якомога швидше потурбуватися про відкриття рахунку в європейському банку.

Вам не обов'язково бути власником рахунку самостійно, Ви також можете отримувати грошові виплати і як співвласник. Якщо немає можливості отримати банківський рахунок, вкажіть це, будь ласка, під час подачі заяви. Зверніть, будь ласка, увагу на те, що тоді з Вас буде стягуватися збір / мито.